



決議 5

中華民國(臺灣)與尼加拉瓜共和國自由貿易協定 修正自由貿易協定附件 3.03 有關精粗糖免關稅配額

中華民國(臺灣)與尼加拉瓜共和國自由貿易協定（以下簡稱本協定）自由貿易委員會，依本協定第 21.01 條第 2 項第(a)、(b)、(e)款及第 3 項第(b)(i)、(e)款之授權，

決定

修正本協定附件 3.03 「關稅調降表」第 1 條(g)款有關尼加拉瓜共和國之粗製糖及精製糖配額如下：

貨品	中華民國(臺灣) 稅則號列(HS2017)	每年配額量	附註
粗製糖	1701.13.00	35,000 公噸	
	1701.14.00		
	1701.91.10		
精製糖	1701.91.20	25,000 公噸	
	1701.99.10		
	1701.99.20		
	1701.99.90		

茲確認刪除第 1 條(g)款有關粗製糖及精製糖配額之附註。

本決議以中文、西文及英文各繕製一式兩份，各種文本均同一作準；遇有解釋歧異時，以英文本為準。

本決議將於中華民國(臺灣)與尼加拉瓜共和國彼此通知完成必要之內部法律程序之 30 日後生效。



本決議於 2017 年 11 月 2 日於中華民國(臺灣)臺北市簽署。

中華民國(臺灣)政府代表

尼加拉瓜共和國政府代表

楊珍妮

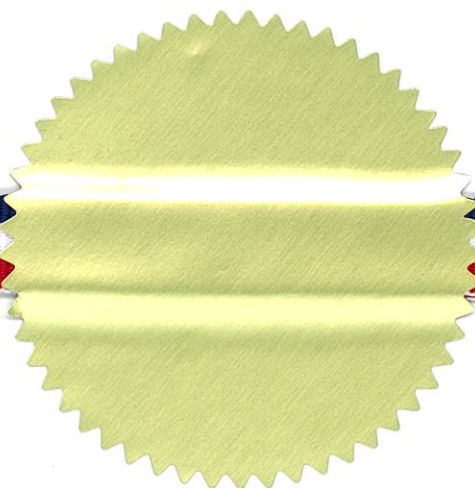
楊珍妮

經濟部國際貿易局局長

Cristian Martínez

Cristian Martínez

工商部外貿司司長





DECISION No. 5

Modificación del límite de la cuota de azúcar del Anexo 3.03 del Tratado de Libre Comercio entre la República de China (Taiwán) y la República de Nicaragua

La Comisión de Libre Comercio del Tratado de Libre Comercio entre la República de China (Taiwán) y la República de Nicaragua ("el Acuerdo"), de conformidad a sus facultades y de acuerdo a lo establecido en el párrafo (2)(a), (b) y (e) y el párrafo (3)(b) (i) y (e) del artículo 21.01 del Acuerdo,

DECIDE:

Modificar para la República de Nicaragua la cuota de azúcar establecida en el párrafo 1 (g) del Anexo 3.03 "Programa de Desgravación Aduanera", de la siguiente manera:

Bienes	Líneas arancelarias de la República de China (Taiwán)(HS2017)	Volumen anual	Nota
Azúcar cruda	1701.13.00 1701.14.00 1701.91.10	35,000 TM	
Azúcar refinada	1701.91.20 1701.99.10 1701.99.20 1701.99.90	25,000 TM	

Para mayor certeza, las notas para las cuotas de azúcar cruda y azúcar refinada establecidas en el párrafo 1 (g) del Anexo 3.3 quedan eliminadas.

Hecho en duplicado en idioma chino, español e inglés, todas las versiones son igualmente auténticas. En el caso de alguna discrepancia en la interpretación de esta Decisión, prevalecerá la versión en idioma inglés.



La presente Decisión entrará en vigor treinta (30) días después de notificada entre la República de China (Taiwán) y la República de Nicaragua indicando que han completado los procedimientos internos legales necesarios.

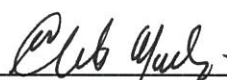
Dado en la ciudad de Taipéi, República de China (Taiwán), el 2 de noviembre del año dos mil diecisiete.

**Por el Gobierno de la
República de China (Taiwán)**



Jen-Ni Yang
Director General
Buró de Comercio Exterior,
Ministerio de Asuntos Económicos

**Por el Gobierno de la
República de Nicaragua**



Cristian Martínez
Director General de Comercio Exterior,
Ministerio de Fomento, Industria y
Comercio



DECISION N° 5

Modification of the Sugar Quota Limit of Annex 3.03 of the Free Trade Agreement between the Republic of China (Taiwan) and the Republic of Nicaragua

The Free Trade Commission of the Free Trade Agreement between the Republic of China (Taiwan), and the Republic of Nicaragua ("the Agreement"), pursuant to its powers and according to what is established in paragraph (2)(a), (b) and (e) and paragraph (3)(b)(i) and (e) of Article 21.01 of the Agreement,

DECIDES:

To modify for the Republic of Nicaragua the established sugar quota in paragraph 1 (g) of Annex 3.03 "Tariff Reduction Schedule", as follows:

Goods	Tariff Lines of the Republic of China (Taiwan)(HS2017)	Annual volume	Note
Raw Sugar	1701.13.00 1701.14.00 1701.91.10	35,000 MT	
Refined Sugar	1701.91.20 1701.99.10 1701.99.20 1701.99.90	25,000 MT	

For greater certainty, the Notes for the Raw and Refined sugar quotas in paragraph 1 (g) are eliminated.

Done in duplicate in the Chinese, Spanish and English languages, all versions are equally authentic. In the event of any discrepancy in the interpretation of this Decision, the English version shall prevail.

The present Decision will enter into force thirty (30) days after the notifications between the Republic of China (Taiwan) and the Republic of Nicaragua stating that they have completed the necessary legal internal procedures.



DONE in the city of Taipei, Republic of China (Taiwan), on November 2nd, in the year two thousand and seventeen.

**For the Government of the
Republic of China (Taiwan)**

**For the Government of the
Republic of Nicaragua**

Jen-Ni Yang
Director General
Bureau of Foreign Trade,
Ministry of Economic Affairs

Cristian Martínez
Director General of Foreign Trade,
Ministry of Development, Industry
and Trade